S

المتحدة الأمم

S/22090

17 January 1991

ARABIC

مجلس الأمن

UN LIBRARY



1152 . 1991

UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ ووجهة إلى
مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية
لدى الأمم المتحدة

وفقاً لل الفقرة ٤ من القرار ٦٧٨ (١٩٩٠) ، أود ، باسم حكومتي ، أن أقدم
التقرير التالي عن العمليات التي أجريت عملاً بالفقرتين ٢ و ٣ من ذلك القرار .

في ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ ، أبلغت الولايات المتحدة رئيس المجلس أنها ، ممارسة
للحق الأصيل في الدفاع عن النفس فردياً وجماعياً ، قد وزعت قوات عسكرية إلى منطقة
الخليج الفارسي استجابة لطلبات تلقتها من حكومات في المنطقة من بينها حكومة
الكويت وحكومة المملكة العربية السعودية . ومنذ ذلك الوقت انضمت القوات العسكرية
للولايات المتحدة إلى القوات العسكرية التابعة لدول أخرى متعاونة مع حكومة الكويت
وفقاً للقرار ٦٦٥ وذلك لفرض تنفيذ الجزاءات المفروضة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) .
وفي ٣٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ ، اعتمد المجلس القرار ٦٧٨ (١٩٩٠) الذي قرر فيه
إتاحة فرصة واحدة أخيرة للعراق ، تعبيراً عن حسن النية ، حتى ١٥ كانون الثاني/
يناير ١٩٩١ لحل هذه الأزمة سلمياً .

وقد كانت الولايات المتحدة تفضل بقوة التوصل إلى حل سلمي لهذه الأزمة بما
يتmeshى مع القرار ٦٦٠ والقرارات ذات الصلة التالية له . وقد أيدت الولايات المتحدة
بشبات الجهود الدبلوماسية التي اضطلع بها منذ بداية الأزمة من أجل تحقيق مثل هذا
الحل . وكذلك جرى الاضطلاع بجهود دبلوماسية مكثفة من جانب الولايات المتحدة ،
والاتحاد الأوروبي ، وجميع الدول العربية ، وحركة عدم الانحياز ، والعديد من الدول
والأفراد ، فضلاً عن الأمين العام ، من أجل التوصل إلى مثل هذا الحل .

.../..

وقد رفض الرئيس صدام حسين هذه الجهود جماعتها وواصل تحديه لإرادة مجلس الأمن ومجتمع الأمم . وقد فشلت الجزاءات في إرغام العراق على الامتثال للقرار ٦٦٠ وللقرارات ذات الصلة التالية له . وقد استمر العراق في تدمير الكويت ، وفي القيام بجهود لامتصاص الكويت وتعزيز وجوده العسكري داخل الكويت . والمزيد من التأخير لم يكن من شأنه إلا أن يؤدي إلى إطالة معاناة الشعب الكويتي وزيادة المخاطر التي تتعرض لها القوات العسكرية للولايات المتحدة والدول الأخرى المتعاونة مع حكومة الكويت .

وبناء على هذا فإن القوات العسكرية للولايات المتحدة والدول الأخرى المتعاونة مع حكومة الكويت قد بدأت ، وفقا للقرار ٦٧٨ ، عملا عسكريا في الساعة ١٩٠٠ (بتوقيت شرق الولايات المتحدة) في يوم ١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ لتحرير الكويت وإعادة حكومة الكويت الشرعية وإعادة السلم والأمن الدوليين في المنطقة بما يتماشى مع القرار ٦٦٠ والقرارات ذات الصلة التالية له .

والعمليات العسكرية التي بدأتها الولايات المتحدة والدول الأخرى المتعاونة مع حكومة الكويت يجري تنفيذها مع الالتزام بالكامل بالقانون المطبق المتعلق بالنزاعسلح . والغرض من هذه العمليات هو تحرير الكويت وليس تدمير العراق أو احتلاله أو تمزيقه . كما أن هذه العمليات موجهة بالتحديد نحو أهداف عسكرية واستراتيجية وجرى بذل كل جهد ممكن لتقليل عدد الإصابات في المدنيين إلى الحد الأدنى . والولايات المتحدة تأمل في إنهاء هذه العمليات في أقرب وقت ممكن بما يتماشى مع التنفيذ الكامل للقرار ٦٦٠ وجميع القرارات ذات الصلة التالية له وإعادة السلم والأمن الدوليين في المنطقة .

وسأغدو ممتنا إذا عملتم على تعميم هذه الرسالة كوشحة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) توماس ر. بيكرننغ

— — — — —